

## *Editorial - editoriale*

### *Zum Inhalt*

Jesus ist ein Jude, so die Überlieferung im Neuen Testament. Für die Christenheit ist die Bibel mit dem hebräischen Alten Testament, das auch heute noch die Heilige Schrift der Juden ist, und mit dem griechischen Neuen Testament absolut verbindlich. Das Verhältnis von Christen und Juden ist im Verlauf der Geschichte sehr komplex geworden. Mit der Judenfeindlichkeit war die römisch-katholische Kirche während der nationalsozialistischen Ära konfrontiert. Antisemitismus ist dazu ein Stichwort. *Ursula Huber* ging als Historikerin im Rahmen einer 1999 abgeschlossenen Lizentiatsarbeit der Zeitgeschichte bei Professor Urs Altermatt an der Universität Freiburg/Schweiz den jüdenfeindlichen Stereotypen in den katholischen Zeitschriften der Schweiz zwischen 1920 und 1945 nach. Sie berücksichtigte im Zusammenhang mit dem Antisemitismus auch die Schweizer Kapuziner, die als Autoren religiöser Artikel in der Zeitschrift «Woche im Bild» von 1927 bis 1945 die katholische Leserschaft beeinflusst haben. Ursula Huber hat in ihrem Artikel speziell hier für die *Helvetia Franciscana* die Rolle der Schweizer Kapuziner näher dargelegt.

*Marita Haller-Dirr* beschreibt im dritten und letzten Teil ihrer Artikelfolge über den Seraphischen Meßbund den eigenen Weg der Schweizer Kapuzinerprovinz bei deren finanziellen und mentalen Unterstützung der Missionen seit 1920. Die Geschichte des hundertjährigen Meßbundes ist verbunden mit dem Namen der Gründerin: Frieda Folger.

Der Kapuzinerpriester *Engelbert Ming*, ein aktiver Vertreter der momentan ältesten Generation der Schweizer Kapuzinerprovinz, würdigt den vollständig überlieferten Predigtennachlaß seines mitbrüderlichen Weggefährten Renward Fischer († 1988), eine Quelle zur Predigtmentalität eines Deutschschweizer Kapuziners vor, während und nach dem Zweiten Vaticanum.

### *Zur Redaktionskommission Helvetia Franciscana*

*Stanislaus Noti OFM Cap* mußte im Sommer 2000 leider aus gesundheitlichen Gründen aus der Redaktionskommission unserer Zeitschrift ausscheiden. 1985 wurde er als seit 1981 amtierender Provinzarchivar der Schweizer Kapuziner in die vom damaligen Provinzialminister Bertram Gubler OFM Cap († 1999) gegründeten Redaktionskommission berufen. Er hat den Wandel von einer rein kapuzinerischen zu einer interfranziskanischen Redaktionskommission aktiv und vermittelnd mitgetragen. Dabei zeichnete er sich auch mit mehreren wissenschaftlichen Beiträgen aus, die thematisch über die Grenzen der Kapuzinerwelt hinausgingen. Mit der Ernennung von drei neuen Mitgliedern aus anderen Ordenszweigen des hl. Franz hält das Provinzialat der Schweizer Kapuziner an der weiteren eigenen Herausgabe der *Helvetia Franciscana* im

Dienst für die Vermittlung der Geschichte der verschiedenen franziskanischen Ordenszweige fest. Die neuen Mitglieder heißen: *Gottfried Egger OFM* (Provinzial der Schweizer Franziskaner), *Uta Teresa Fromherz OSF* (Menzingen, Archivarin) und *Zoe Maria Isenring OSF* (Ingenbohl, Historikerin). Die Zusammensetzung der Redaktionskommission ist nun folgende: 4 Kapuziner (OFM-Cap), 1 Konventual (OFMConv) und 1 Franziskaner (OFM) als Vertreter des Ersten Ordens; je 1 Schwester aus den Kongregationen Baldegg, Ingenbohl und Menzingen als Vertreterinnen des Dritten Ordens; 1 Frau, die keinem Orden angehört, vertritt wegen ihres beruflichen Engagements bei der Schweizer Kapuzinerprovinz vorwiegend die Kapuziner und Kapuzinerinnen; die Schriftleitung und der Vorsitz der Kommission liegen in den Händen des amtierenden Provinzarchivaren der Schweizer Kapuziner, der als Laie keinem dieser genannten Orden angehört. Der Zweite Orden – Klarissen und Klarissen-Kapuzinerinnen – ist leider noch nicht vertreten.

\* \* \*

### *Le contenu*

Selon la Tradition néotestamentaire, Jésus est un juif. Et pour les chrétiens, l'Ancien et le le Nouveau Testament sont les deux sources inséparables de leur foi, tout comme l'Ancien l'est pour les juifs. Au cours de l'histoire, les relations entre les juifs et les chrétiens ne furent pas toujours simples. A preuve, l'«antisémitisme» de l'Eglise catholique-romaine au temps du National-socialisme allemand, dans la première moitié du 20e siècle. Dans le cadre de son mémoire de licence, obtenu en 1999 à l'Université de Fribourg, sous la direction du Professeur Urs Altermatt, *Ursula Huber* étudie les stéréotypes anti-juifs répandus dans les revues catholiques de Suisse entre 1920 et 1945. Elle y relève en particulier les articles religieux publiés par les capucins dans la revue «Woche im Bild» de 1927 à 1945, et qui ont eu une certaine influence sur les lecteurs catholiques. Dans l'article qu'elle consacre à ce sujet, tout spécialement pour Helvetia Franciscana, l'auteur présente de manière plus explicite le rôle des capucins dans cette question.

Dans la 3e et dernière partie de ses articles consacrés à l'Œuvre séraphique des messes, *Marita Haller* examine le chemin suivi par les capucins suisses pour soutenir financièrement et moralement les missions depuis 1920. L'histoire de cette Œuvre centenaire est intimement liée, comme on le sait, au nom de sa fondatrice: Frieda Folger.

*Le capucin Engelbert Ming*, un des derniers représentants encore en activité de la génération actuellement la plus âgée de la Province suisse, présente l'ensemble des sermons du *Renward Fischer OFM Cap* (†1988), une source importante pour connaître l'orientation de la prédication capucine avant, pendant et après le Deuxième Concile du Vatican.

### *Commission rédactionnelle de Helvetia Franciscana*

En été 2000, *Stanislaus Noti OFMCap* a dû quitter la commission rédactionnelle pour des raisons de santé. Il en faisait partie depuis sa création en 1985 par le Ministre provincial d'alors Bertram Gubler († 1999), mais il travaillait déjà aux Archives provinciales depuis 1981. Il a contribué à la transformation de cette Commission purement capucine à ses débuts, en une commission interfranciscaine, lui-même étant l'auteur de plusieurs publications dépassant les frontières de l'univers capucin. Désormais, trois nouveaux membres non-capucins, font partie de la dite commission: *Gottfried Egger OFM* (ministre provincial des franciscains suisses), *Uta Teresa Fromherz OSF* (archiviste de Menzingen) et *Zoe Marie Isenring OSF* (historienne d'Ingenbohl). La composition de la commission se présente désormais ainsi: 4 capucins (ofmcap), 1 franciscain-conventuel (cordelier, ofmconv), 1 franciscain (ofm) représentent le Premier Ordre. Trois sœurs, respectivement de Baldeg, Ingenbohl et Menzingen représentent le Troisième Ordre; 1 femme qui n'appartient à aucun Ordre représente, de par ses engagements professionnels dans la Province des capucins, les capucins et les capucines. La direction rédactionnelle et la présidence de la commission sont assurées par l'archiviste provincial, lequel en tant que laïc, n'appartient à aucun des Ordres mentionnés. Le Deuxième Ordre – clarisses et clarisses capucines – n'a pas encore de représentant.

\* \* \*

### *Contenuti*

Che Gesù fosse un ebreo, è un dato tramandato dal Nuovo Testamento. Per i cristiani la Bibbia è il libro vincolante per eccellenza. Essa si compone dell'Antico Testamento in ebraico, scrittura sacra anche per gli ebrei, e del Nuovo in greco. Nel corso dei secoli il rapporto tra cristiani ed ebrei si è fatto sempre più complesso. Un segmento di tutto ciò è dato dall'atteggiamento della chiesa cattolica nei confronti dell'antisemitismo durante il Nazionalsozialismo. Nel suo lavoro di licenziato presentato a Friburgo (1999) in ambito della storia contemporanea e curato dal professore Urs Altermatt, *Ursula Huber* ha esaminato gli stereotipi antiebraici delle riviste cattoliche tra il 1920 e il 1945. Nella sua ricerca sull'antisemitismo l'autrice ha pure tenuto conto di alcuni cappuccini svizzeri che dal 1927 al 1945 pubblicarono regolarmente i loro articoli nella rivista «Woche im Bild» e in questo modo hanno influenzato i lettori cattolici del tempo. Nel suo contributo per Helvetia Franciscana Ursula Huber mette a fuoco qual è stato il ruolo specifico dei cappuccini svizzeri in questa vicenda.

Nel suo terzo ed ultimo contributo sulla storia dell'Opera Serafica delle Sante Messe, *Marita Haller-Dirr* illustra, a partire dal 1920, il cammino della Provincia dei cappuccini svizzeri nel sostenere finanziariamente e idealmente le Mis-

sioni. La storia centenaria dell'Opera Serafica delle Sante Messe è legata strettamente al nome della sua fondatrice, la signora Frieda Folger.

*Engelbert Ming*, che rappresenta la generazione anziana dei cappuccini svizzeri, presenta l'insieme delle prediche lasciate dal suo confratello Renward Fischer (†1988). Questo fondo permette di illustrare assai bene il modo e i contenuti della predicazione di un cappuccino svizzero tedesco prima e dopo il Concilio Vaticano II.

#### *La commissione di redazione di Helvetia Franciscana*

Per ragioni di salute, la scorsa estate, *Stanislaus Noti OFMCap* ha dovuto lasciare il gruppo di redazione della nostra rivista. Nominato archivista provinciale nel 1981, venne chiamato a far parte della commissione di redazione nel 1985, l'anno in cui questa venne chiamata in vita dall'allora ministro provinciale, Bertram Gubler OFMCap (†1999). La commissione di redazione, composta a suo tempo unicamente da cappuccini, è divenuta ora, anche grazie al contributo attivo di Stanislaus Noti, una commissione interfrancescana. Nel corso degli anni egli ha pubblicato parecchi contributi scientifici, diversi dei quali varcano i confini del mondo strettamente cappuccino. Grazie alla nomina di tre nuovi membri provenienti da diverse famiglie francescane, la rivista si ripromette di proseguire nel suo intento di esplorare la presenza francescana nel nostro paese. I nuovi membri sono: *Gottfried Egger OFM* (ministro provinciale dei frati francescani svizzeri), *Uta Teresa Fromherz OSF* (Menzingen, archivista) e *Zoe Maria Isenring OSF* (Ingenbohl, storica). La composizione della commissione di redazione ora è la seguente; 4 cappuccini (OFMCap), 1 conventuale (OFMConv) e un francescano (OFM) quali rappresentanti del Primo Ordine; rispettivamente una suora di Baldegg, Ingenbohl e Menzingen quali rappresentanti del Terz'Ordine francescano; una signora non facente parte di alcun ordine e che rappresenta a motivo del suo incarico presso i cappuccini questi ultimi e le cappuccine; mentre la redazione e la presidenza sono affidate all'archivista provinciale, un laico che non appartiene ad alcuno degli ordini menzionati. Il Secondo Ordine – quello delle clarisse e delle clarisse cappuccine – purtroppo non è ancora rappresentante.

Christian Schweizer